

Saare-Lääne piiskop Heinrich I ametisse kinnitamine ja piiskopkonna piiride määratlemine paavsti legaadi Modena Wilhelmi poolt 10.09.1234:

Tõlge:

Saaremaa piiskopkonna piiridest ja selle rajamisest ja asutamisest.

Wilhelm, Jumala halastusest Modena piiskop, isand paavsti pönitentsiaart, apostelliku järje legaat, kõigile kallitele vendadele Kristuses, esitab selle kirja, tervitades Jeesus Kristuse nimel.

Isand paavstilt saadud mandaadi järgi kuulutame järgmist: Nõnda selle autoriteedi mandaadi järgi määrame, valime, kinnitame ja pühitseme Saare-Lääne piiskopiks vend Henriku jutlustajate ordust, andes talle kõik mainitud maade vaimulikud ja ilmalikud õigused.

Kogu Saaremaa diötseesile kuulub kogu Läänemaa piiskopkond, nimelt alates poolest Pärnust jõe¹ sängist, mis mere poolt üles voolab, kuni ojani, mida kutsutakse Pala, ja seejärel, kuni see oja edasi üles voolab, kuni enda alguseni, kuni veekoguni, mida kutsutakse sügavaks/kõrgeks ojakeseks, mis ühineb enda teel kahe ojaga, voolates ojana merre; samuti maa Saaremaal ja Muhus ja Hiiumaal, koos kõigi saartega, mis Saaremaa ja Läänemaa juurde kuuluvad, kuni Läänemaa servani välja Revala vastas, määrame ja igaveseks kuulutame kokku ja nõuame, et seda nõnda järgitaks. Väljaantud Riias, Issanda aastal 1234, septembri neljandal iididel.

¹ Originaalis nimetus "Emihochi" ehk Emajõgi, milleks keskajal kutsuti ka Pärnu jõge (Emajõgi vastavalt Suureks Emajõeks).